

ÍNDICE	
1. INFORMACIÓN GENERAL	2
2.1. Información general	2
2.2. Normas de seguridad	2
2. SEGURIDAD	2
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	3
3.1. Composición del kit estándar	3
3.2. Dimensiones totales del motor	3
3.3. Ámbito de aplicación	3
3.4. Tipo de instalación	3
3.6. Descripción de la unidad de control	4
3.6.1. Unidad de control	4
3.6.2. Luces indicadoras	4
3.6.3. Condensador de arranque (módulo de relé MR/08)	5
3.6.4. Indicador de señalización del estado de la puerta (módulo de relé MR/08)	5
3.6.5. Detección de obstáculo y ajuste de la fuerza del motor	5
4. INSTALACIÓN	6
4.1. Antes de empezar la instalación	6
4.2. Apertura del grupo motor	6
4.3. Instalación del motor	6
4.3.1. Montaje del sistema de fijación	6
4.3.2. Posicionamiento del motor	7
4.4. Desembrague del motor	7
4.5. Instalación de la cremallera	7
4.6. Fijación de las lengüetas de final de carrera	8
4.7. Fijación definitiva del motor	8
4.8. Embrague del motor	8
5. CABLEADO	9
5.1. Esquema de cableado general	9
5.2. Instalación de los pasacables	10
5.3. Cableado de la antena	10
5.4. Conexiones del motor	10
5.5. Cableado de la alimentación	10
6. PUESTA EN MARCHA RÁPIDA	11
6.1. Memorización de los mandos a distancia	11
6.1.1. Memorizar un mando a distancia de 2 o 4 teclas	11
6.1.2. Salir del modo de programación sin registrar el mando a distancia	11
6.2. Programación de la fuerza de impacto y de las zonas de ralentización	11
6.2.1. Antes de la programación	11
6.2.2. Programación del tiempo de trabajo y ajuste de la fuerza de impacto en zona de ralentización	12
6.2.3. Ajuste de par máximo en zona de velocidad normal	12
6.3. Montaje de la tapa	13
7. FUNCIONAMIENTO DE LA MOTORIZACIÓN	13
8. CONEXIÓN DE LOS PERIFÉRICOS	13
Luz naranja 230 V (ref. 9015882)	13
Iluminación de zona	13
Células fotoeléctricas (ref. 9014994)	13
Barra sensible	13
Contacto de llave por cable	13
9. PROGRAMACIÓN	14
9.1. Configuración de los modos de funcionamiento	14
9.2. Programación del cierre automático	15
9.2.1. Activar el cierre automático (temporización máx. de 120 s)	15
9.2.2. Desactivar el cierre automático	15
9.3. Configuración de las entradas 18 y 19	15
9.3.1. Configuración de la entrada 18	15
9.3.2. Configuración de la entrada 19	15
10. BORRADO DE TODOS LOS MANDOS A DISTANCIA Y DE LOS PUNTOS DE MANDO RADIO	16
11. DIAGNÓSTICO	16
12. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	17

1. INFORMACIÓN GENERAL

Este producto, instalado conforme a las presentes instrucciones, permite una puesta en servicio conforme a las normas EN 12453 y EN 13241-1. Es responsabilidad del instalador asegurarse que la instalación del automatismo y su operatividad en terminos de fuerza son conformes a normativa.

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en la directiva 1999/5/CE. Puede consultar la declaración de conformidad (Elixo 1300), válida para la UE, CH y NO en el sitio web www.somfy.com/ce.

2. SEGURIDAD

2.1. Cuestiones generales

Lea siempre esta guía de instalación, así como las normas de seguridad adjuntas antes de comenzar la instalación de este producto Somfy. La instalación de este producto Somfy deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigido este manual.

Este aparato no está destinado para ser utilizado por parte de personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios para poder manejarlo correctamente, salvo si han recibido de una persona responsable de su seguridad una supervisión o instrucciones previas relativas al manejo del aparato. El uso de cualquier accesorio de seguridad no validado por Somfy se realizará bajo la única responsabilidad del instalador. Esta guía describe la instalación, puesta en marcha y funcionamiento del producto.

Por otro lado, el instalador deberá adecuarse a las normas y a la legislación vigente en el país de instalación y deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento del producto.

Cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy se considerará un uso inadecuado. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

2.2. Instrucciones de seguridad

Antes de proceder a la instalación, asegúrese de que la estructura de la puerta es conforme a las prescripciones de las normas vigentes, y en particular:

- El raíl de deslizamiento de la puerta deberá ser recto, horizontal y las ruedas deberán ser aptas para soportar el peso del mismo.
- La puerta deberá poder desplazarse con facilidad de forma manual a lo largo de su recorrido, y no deberá constatarse ningún bandazo lateral excesivo.
- El guiado superior deberá permitir el juego exacto con la puerta para asegurar un movimiento regular y silencioso.
- Los topes de parada en el suelo deberán instalarse tanto en la apertura como en el cierre.
- La posición establecida para la fijación de la motorización deberá permitir efectuar el desembrague manual de la motorización de un modo fácil y seguro.

Si estos elementos comprobados no respondieran a las condiciones expuestas anteriormente, se deberán reparar o, cuando fuera necesario, se deberán sustituir.

La elección de los accesorios de seguridad de la instalación deberá ser conforme a las normas aplicables y reglamentaciones vigentes en el país de instalación.

Asegúrese de que no existen zonas peligrosas (aplastamiento, cizallamiento, atasco) entre la puerta y las partes fijas circundantes debidas al movimiento de apertura del mismo.

Sobre una puerta con barrotes, cuando los barrotes tengan un espacio superior a 40 mm entre ellos, instale el dispositivo de seguridad adecuado para evitar el cizallamiento.

Conserve una zona despejada de 500 mm en la parte posterior de la puerta cuando esté completamente abierta.

Mantenga la puerta a la vista durante el movimiento.

Mantenga los dispositivos de control fijos y los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.

Todo interruptor sin bloqueo deberá instalarse a la vista directa de la puerta, aunque alejado de las partes móviles. Deberá instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deberá ser accesible al público.

Durante la instalación de la motorización:

- Retírese todas las joyas (pulseras, cadenas y otras).
- Para las operaciones de taladrado y soldadura, utilice gafas especiales y las protecciones adecuadas.
- Utilice herramientas adecuadas.
- No se conecte a la red eléctrica o a una batería auxiliar antes de haber finalizado la instalación.
- Manipule con precaución el sistema de motorización para evitar cualquier riesgo de lesiones.

Para su funcionamiento, la motorización deberá recibir una alimentación de 230 V 50 Hz. La línea eléctrica deberá:

- estar reservada exclusivamente a la motorización,
- contar con una sección mínima de 1,5 mm²,
- estar equipada con un interruptor omnipolar homologado con apertura de los contactos de al menos 3,5 mm, dotado con una protección (fusible o disyuntor de calibre 16 A) y un dispositivo diferencial (30 mA),
- instalarse según las normas de seguridad eléctrica vigentes.

Se recomienda dotar a la instalación de un pararrayos (conforme a la norma NF C 61740, tensión residual máxima 2 kV).

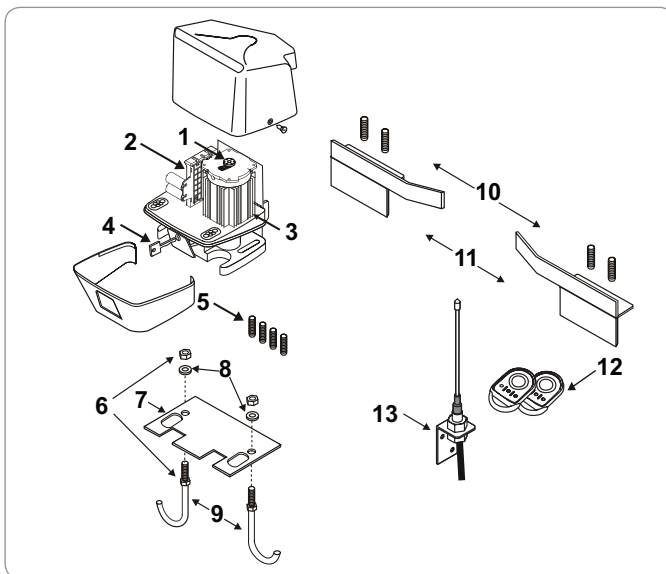
Compruebe regularmente el estado de la puerta. Las puertas en mal estado deberán ser reparadas, reforzadas, e incluso sustituidas. Compruebe que los tornillos y fijaciones de los diferentes elementos de la motorización estén perfectamente apretados.

Corte la corriente eléctrica antes de intervenir en la instalación.

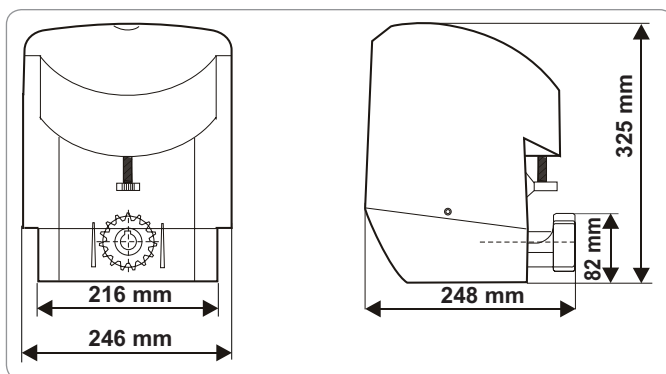
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

3.1. Composición del kit estándar

1	Sistema de codificador	x 1
2	Unidad de control electrónico	x 1
3	Motor	x 1
4	Llaves de desembrague	x 2
5	Tornillo M8 para la nivelación del motor	x 4
6	Tuercas	x 4
7	Placa de fijación	x 1
8	Arandelas	x 2
9	Tacos de bloqueo	x 2
10	Tornillos M6 para la fijación de las lengüetas de final de carrera	x 4
11	Lengüetas de final de carrera	x 2
12	Mandos a distancia Keygo	x 2
13	Antena externa	x 1



3.2. Dimensiones totales del motor

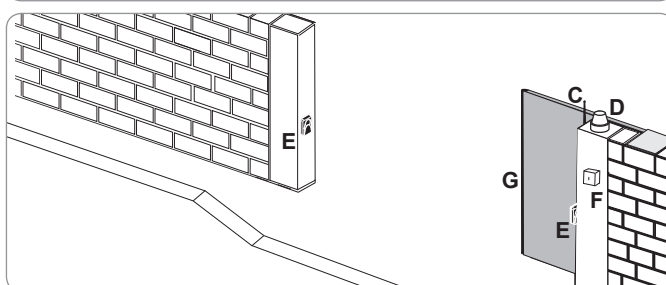
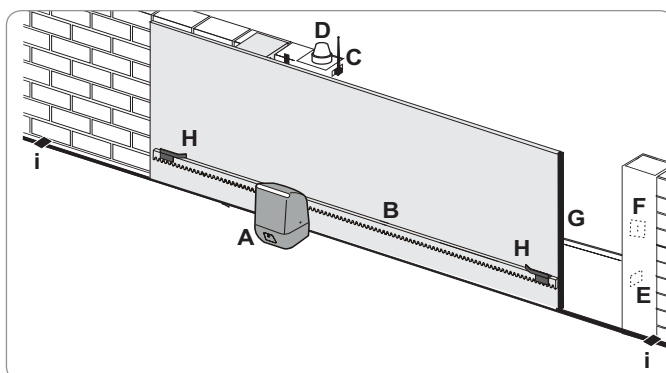


3.3. Ámbito de aplicación

Puertas deslizantes de hasta 1.300 kg y 100 maniobras diarias.

3.4. Tipo de instalación

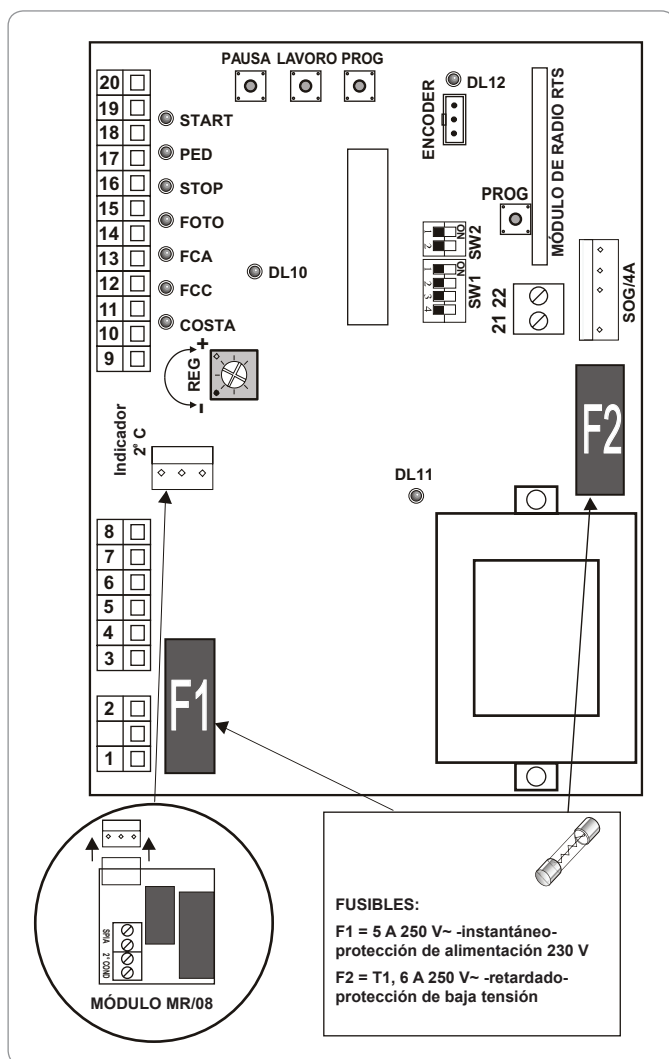
A	Motor
B	Cremallera metálica
C	Antena
D	Luz naranja
E	Juego de células fotoeléctricas
F	Contacto de llave
G	Barra sensora
H	Lengüeta de final de recorrido
i	Topes de bloqueo en suelo



3.6. Descripción de la unidad de control

3.6.1. Unidad de control

Elemento	Función
INDICADOR 2.° C	Conector para la conexión del módulo de relé MR/08
MÓDULO MR/08 SR 24.08	Módulo de relé para indicador de puerta abierta y 2.° condensador de arranque
SOG/4A	No utilizado
CODIFICADOR	Conector para la conexión del codificador (si hay)
SW1	Microinterruptores para configuración
SW2	Microinterruptores para configuración
PROG	Tecla para entrar en la programación de la motorización
LAVORO	Tecla de programación del tiempo de trabajo
PAUSA	Tecla de programación del tiempo de pausa de puerta abierta/tiempo antes del cierre automático
REG	Potenciómetro de ajuste de la fuerza del motor, de la sensibilidad de detección
MÓDULO DE RADIO RTS	Módulo para la recepción de radio RTS
PROG	Tecla para entrar en la programación del mando a distancia, punto de mando de radio RTS

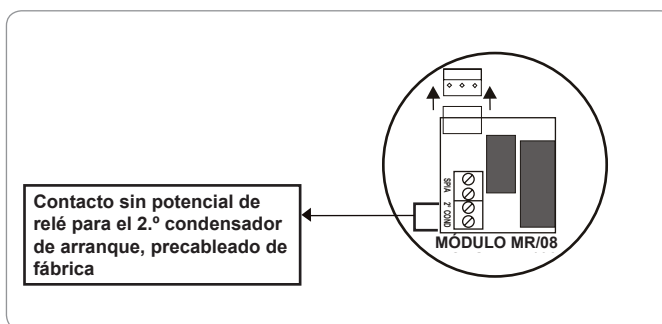


3.6.2. Indicadores

Indicador	Función	Encendido	Apagado
START	Control abrir/cerrar	Control abrir/cerrar activado	no activado - estado normal
PED	Control apertura para peatones	Control apertura peatones/cerrar activado	no activado - estado normal
STOP	Control stop	Control stop en estado normal	Tecla stop activada
FOTO	Células fotoeléctricas	Células no ocultas - estado normal	Células ocultas - presencia de un obstáculo
FCA	Final de carrera de apertura	Puerta en movimiento o en posición intermedia (contacto NC)	Puerta completamente abierta (contacto NO)
FCC	Final de carrera de cierre	Puerta en movimiento o en posición intermedia (contacto NC)	Puerta completamente cerrada (contacto NO)
COSTA	Barra sensible	Barra sensible en estado normal	Barra sensible en acción
DL10	Programación/test	- intermitente para indicar la entrada en la programación - intermitente con frecuencia elevada para indicar eventuales anomalías halladas en el test del control del motor	
DL11	Control del motor	Intensidad luminosa distinta según la tensión de control del motor	
DL12	CODIFICADOR	Durante el movimiento de la puerta indica la recepción de impulsos del codificador	

3.6.3. Condensador de arranque (módulo de relé MR/08)

El módulo de relé MR/08 SR 24.08 situado entre los dos terminales controla un segundo condensador de arranque (precableado de fábrica). Este condensador permite aumentar el par de arranque durante los dos primeros segundos en cada arranque del motor.

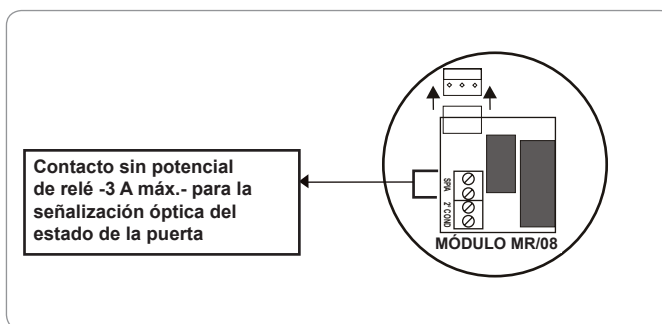


3.6.4. Indicador de señalización del estado de la puerta (módulo de relé MR/08)

Un indicador cableado en el módulo de relé MR/08 permite producir una señalización óptica sobre el estado de la puerta (abierta/en movimiento).

En concreto, utilizando los bornes C-NO (contacto libre de potencial 3 A 250 V CA), se pueden obtener las siguientes indicaciones:

- Luz encendida fija: la puerta está abierta y parada
- Luz con parpadeo lento: la puerta está en fase de apertura
- Luz con parpadeo rápido: la puerta está en fase de cierre



3.6.5. Detección de obstáculo y ajuste de la fuerza de los motores

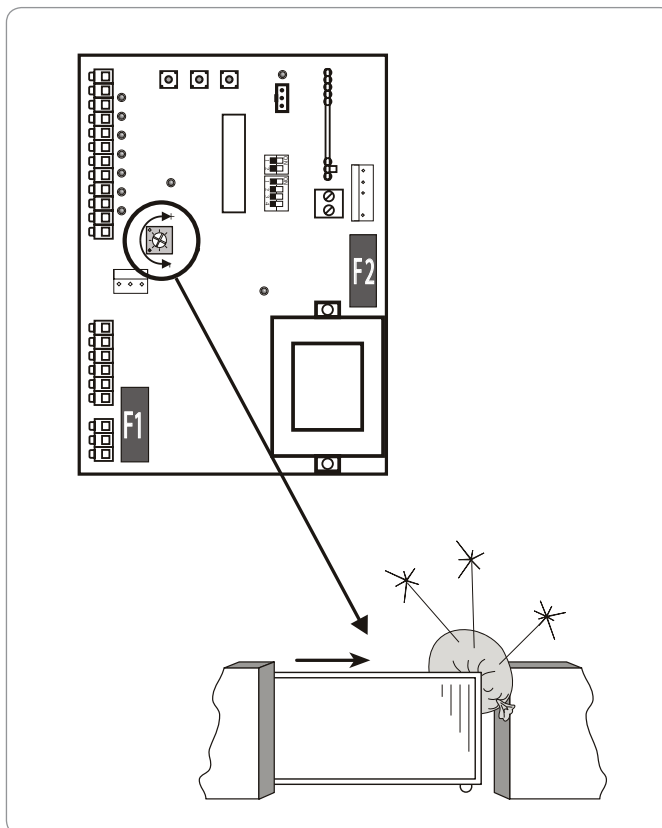
El impacto contra un obstáculo, tanto en apertura como en cierre, es detectado por el sistema de codificador, que bloquea e invierte el movimiento de la puerta en unos 10 cm, cuando el microinterruptor 1 de SW1 está en OFF.

La sensibilidad de detección se ajusta mediante el potenciómetro REG durante la puesta en marcha del motor.

La detección de obstáculo es excluida cuando el microinterruptor 1 de SW1 está en ON. En ese caso, deben utilizarse otros sistemas de seguridad (por ejemplo, la barra sensible) de conformidad con las normas en vigor.

Este aspecto es muy importante, ya que la responsabilidad de la instalación de la automatización y de su funcionamiento según las normas es del instalador.

Las grandes diferencias de temperatura entre el verano y el invierno provocan distintas dilataciones en todos los materiales, incluidos aquellos con los que se construyen los motores. Así pues, se recomienda controlar el ajuste de la fuerza de impacto al principio del invierno y del verano.



4. INSTALACIÓN

4.1. Antes de empezar la instalación

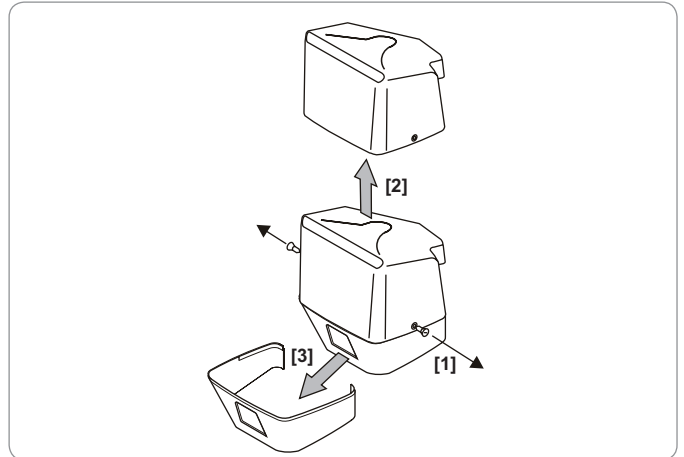
- Compruebe que la puerta disponga de raíles de apoyo robustos.
- Compruebe que el rail esté bien fijado al suelo.
- Compruebe el deslizamiento perfecto de la puerta sobre el rail.
- Instale dos topes sólidos de detención mecánica en ambos extremos del rail.



La instalación de topes de detención mecánica en apertura y en cierre de la puerta es necesaria para la seguridad de la instalación. Los topes deben instalarse antes de la puesta en marcha del motor.

4.2. Apertura del grupo motor

- [1]. Quite los tornillos de fijación laterales.
- [2]. Quite la caja del motor.
- [3]. Quite la banda de plástico del bloque motor.

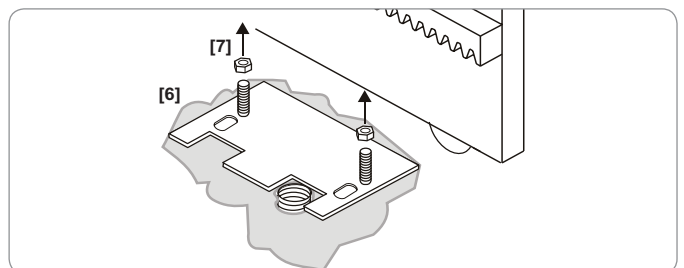
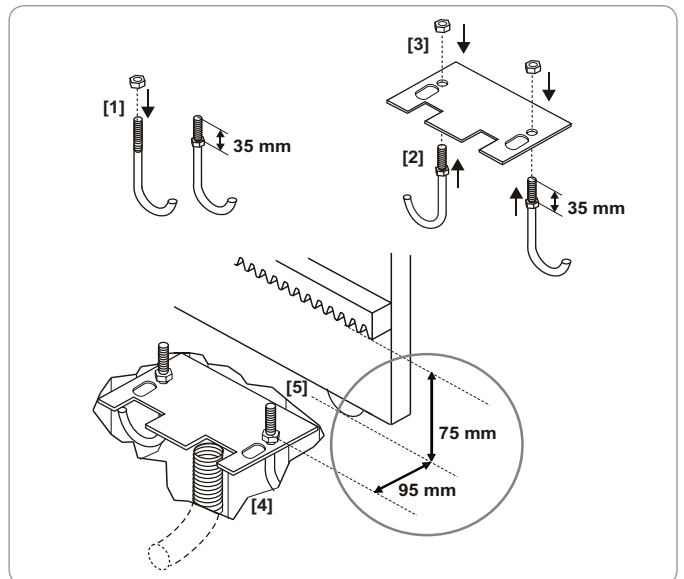


4.3. Instalación de la motorización

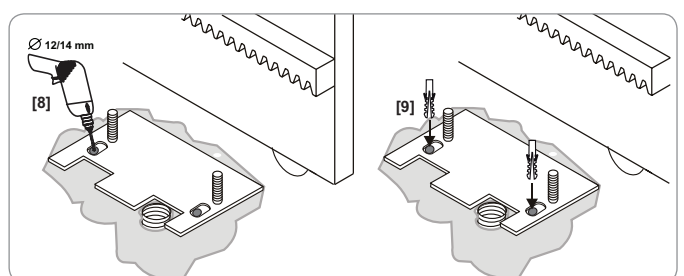
4.3.1. Montaje del sistema de fijación

El kit de fijación para empotrar del motor está previsto para una base de hormigón.

- [1]. Atornille las dos tuercas en los pasadores hasta 35 mm.
- [2]. Ensarte los pasadores por los agujeros de la placa de base.
- [3]. Atornille otra tuerca en cada pasador sin apretarla.
- [4]. Haga un agujero en el que colocar la placa de base fijada a los pasadores y los tubos flexibles para el paso de los cables.
- [5]. Coloque la placa de base respetando las distancias y fijela de forma que quede bien plana.
- [6]. Realice el anclaje al suelo con una colada de cemento, manteniendo la placa de base a ras del cemento y con las dos tuercas completamente en la superficie.
- [7]. Espere a que el cemento cuaje y luego quitar las dos tuercas.
- [8]. Haga dos agujeros en el extremo del agujero ovalado de la placa de base (lado contrario al de los pasadores) de un diámetro de 12 o 14 mm, en función de las clavijas (no suministradas).
- [9]. Meta una clavija (no suministrada) en cada agujero.

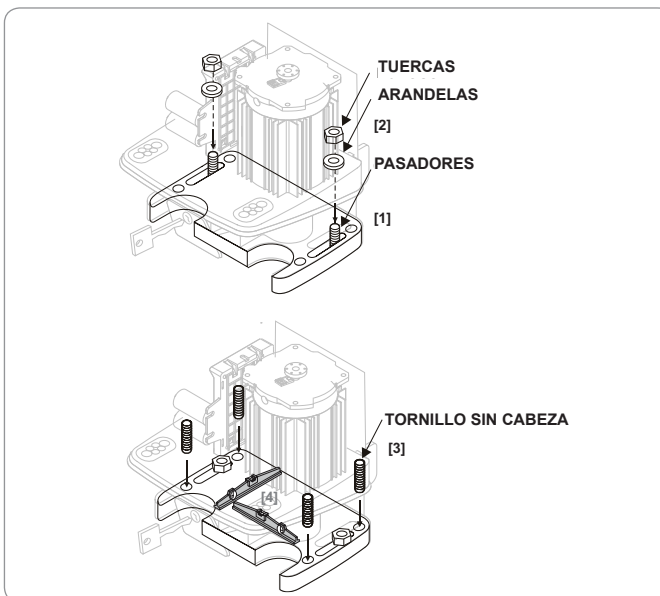


Si hay que colocar el motor en una zona donde puedan producirse inundaciones, la placa de base debe cimentarse a una altura suficiente para que el agua no llegue al motor.



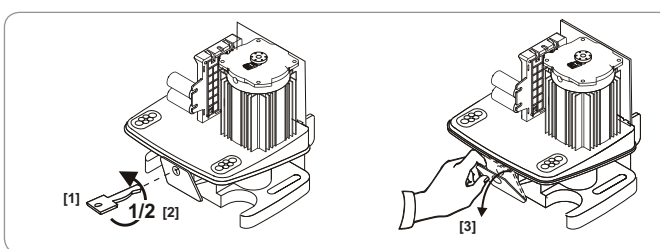
4.3.2. Posicionamiento del motor

- [1]. Coloque el motor en la placa de base metiendo la parte fileteada de los pasadores por las ranuras de la base.
- [2]. Coloque las arandelas en los pasadores y atornille las 2 tuercas **sin apretarlas del todo**. No deben apretarse hasta que se haya instalado la cremallera.
- [3]. Atornille los 4 tornillos en los alojamientos indicados en la figura contigua.
- [4]. Nivele el motor actuando sobre los tornillos.



4.4. Desembrague del motor

- [1]. Introduzca la llave de desembrague en el cilindro situado delante del grupo motor.
- [2]. Gire la llave media vuelta hacia la izquierda.
- [3]. Apriete con fuerza la tapa de desembrague hacia abajo hasta oír un chasquido.

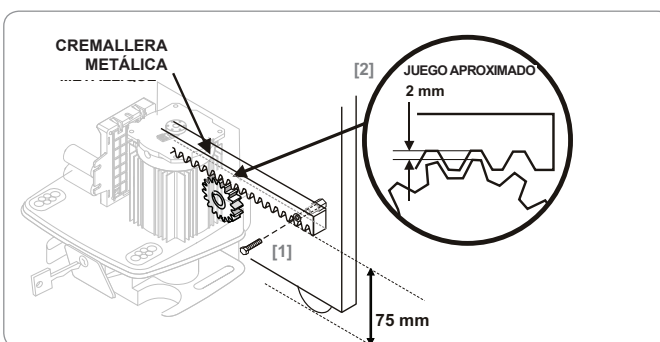


4.5. Instalación de la cremallera

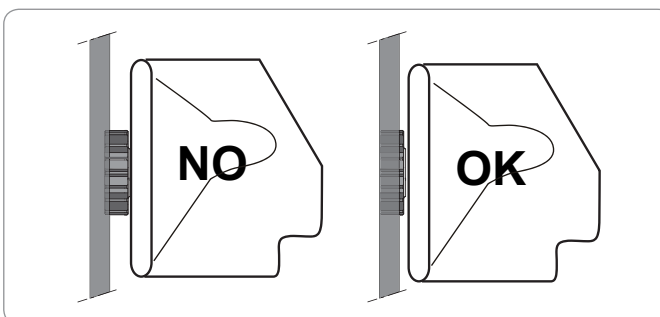


Utilice una cremallera metálica (ref. 9011069).

- [1]. Atornille o suelde una cremallera metálica a lo largo de toda la puerta respetando una altura de 75 mm entre la parte inferior de la cremallera y el suelo.
- [2]. Ajuste verticalmente la cremallera para garantizar un juego cremallera-piñón de unos 2 mm a lo largo de todo el recorrido de la puerta.
Este ajuste es importante para evitar un desgaste prematuro del piñón y de la cremallera; el piñón no deberá soportar el peso de la puerta.



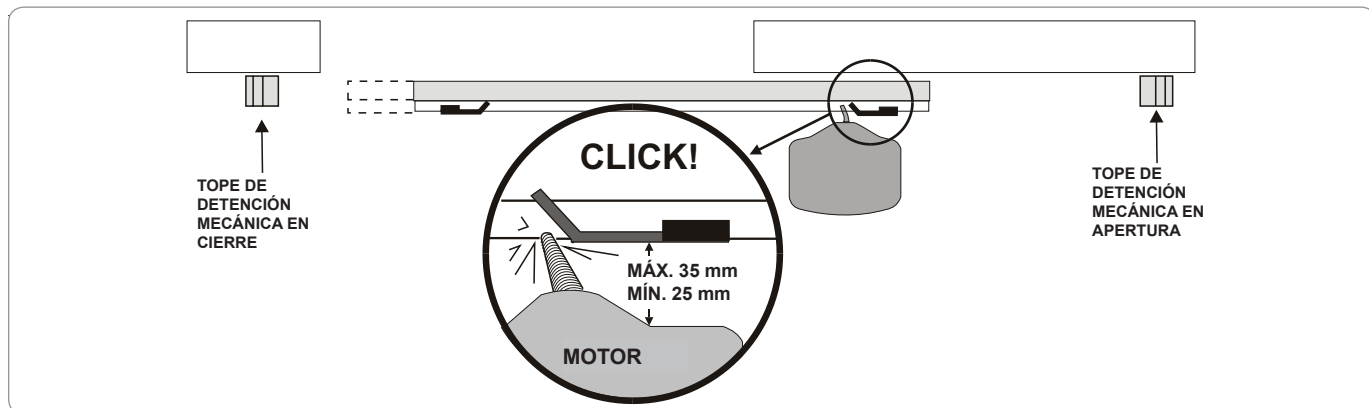
Compruebe que el piñón se engrane en la cremallera en toda la longitud del diente.



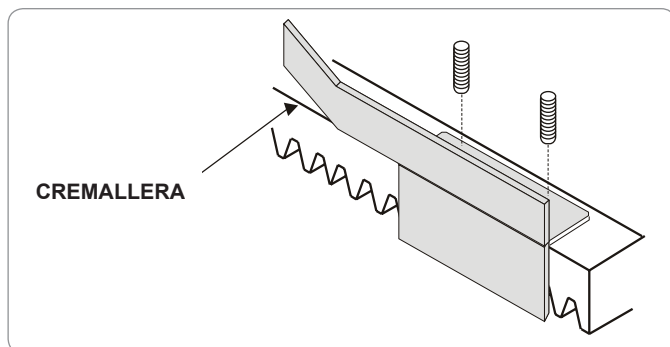
4.6. Fijación de las lengüetas de final de carrera



- Por motivos de seguridad, instale un tope de detención mecánica tanto en cierre como en apertura.
- Para un correcto funcionamiento del final de carrera, deje una distancia de 30 mm (+ o - 5 mm) entre la caja del motor y la lengüeta de final de carrera. Si se deja una distancia superior a 35 mm, puede producirse el bloqueo de la puerta en posición abierta o cerrada. Si se deja una distancia inferior a 25 mm, puede producirse la rotura del resorte de control del final de carrera.
- Las lengüetas de final de carrera deben ajustarse de tal manera que, teniendo en cuenta la inercia y las variaciones de temperatura, la puerta no llegue a apoyarse en los topes de detención mecánica ni en la apertura ni en el cierre. Si se diera tal caso, la tapa podría romperse durante la operación de desembrague. Debido a las dilataciones térmicas de cada época del año, se recomienda comprobar este estado tanto en verano como en invierno.

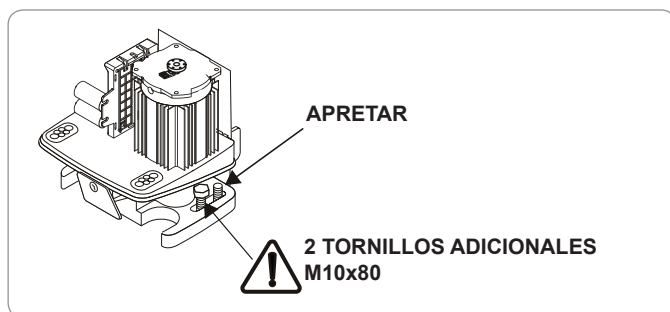


- [1]. Maniobre manualmente la puerta para situarla en posición cerrada.
- [2]. Posicione una lengüeta sobre la cremallera para que ésta accione el contacto de final de recorrido del motor. El contacto de final de carrera del motor debe hacer un clic al engranarse.
- [3]. Atornille la lengüeta en la cremallera con los 2 tornillos M6 suministrados.
- [4]. Maniobre manualmente la puerta para colocarla en posición abierta y repita las etapas 2 y 3 del procedimiento para fijar la segunda lengüeta a la cremallera.



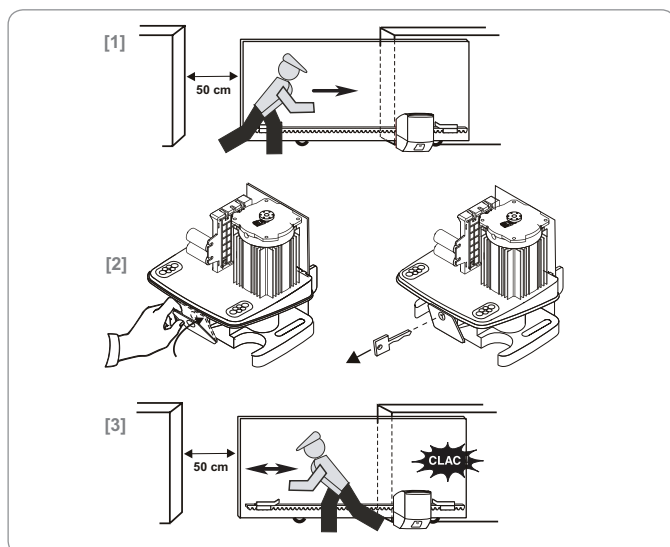
4.7. Fijación definitiva del motor

- [1]. Compruebe que:
 - las tuercas de ajuste estén todas en contacto con el fondo del motor,
 - el motor esté bien nivelado,
 - la puerta se desliza correctamente,
 - el juego de cremallera-piñón no varíe demasiado sobre todo el recorrido de la puerta.
- [2]. Apriete las tuercas en los pasadores y añada 2 tornillos M10x80 (no suministrados) en las clavijas para que el motor quede más estable.



4.8. Embrague del motor

- [1]. Abra manualmente la puerta 50 cm.
- [2]. Bloquee manualmente el motor cerrando la tapa del desembrague y retirando la llave del cilindro.
- [3]. Mover manualmente la puerta unos cuantos centímetros en apertura o en cierre hasta el bloqueo del piñón de detención.



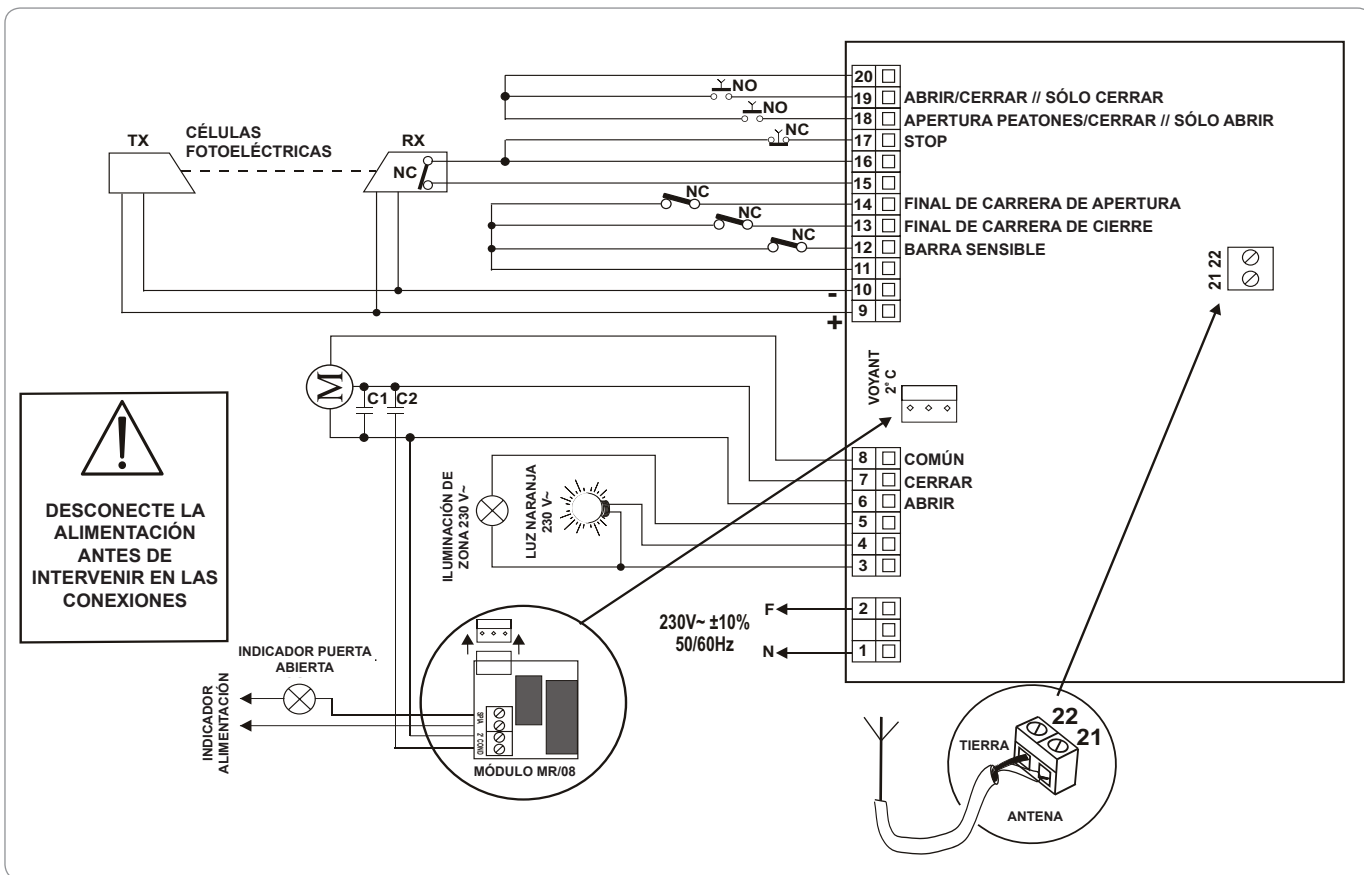
5. CABLEADO

5.1. Plan de cableado general



- Las entradas normalmente cerradas (NC) que no se utilicen se deben dotarse de un puente.
 - El responsable de la instalación de la automatización y de su funcionamiento "según la normas" es el instalador.

18	STOP (no utilizada)
17	STOP (no utilizada)
16	CÉLULAS (no utilizada)
15	CÉLULAS (no utilizada)
14	
13	
12	BARRA SENSIBLE (no utilizada)
11	

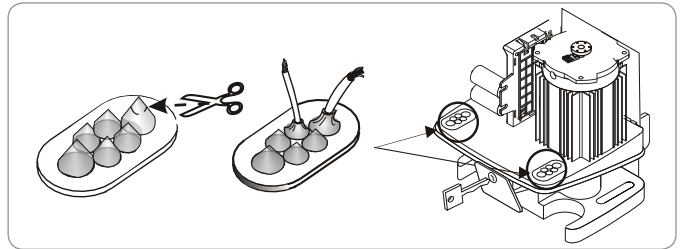


Bornes	Conexiones	Descripción
1-2	Alimentación	Entrada para alimentación de tarjeta 230 V~ ±10%, 50-60 Hz
3-4	Luz naranja	Salida para luz naranja no intermitente 230 V - 50 W máx.
3-5	Iluminación de zona	Salida para iluminación de zona 230 V - 100 W máx.
6-7-8	Motor	Conexión motor
9-10	Alimentación de accesorios	Salida para alimentación de accesorios 24 V - 500 mA (9 = +, 10 = -)
10 -11-16-20	Común	Bornes comunes de las entradas
12	Barra sensible	Entrada para barra sensible (contacto NC)
13	Final de carrera de cierre	Contacto para final de carrera de cierre (contacto NC con puerta en posición intermedia)
14	Final de carrera de apertura	Contacto para final de carrera de apertura (contacto NC con puerta en posición intermedia)
15	Células fotoeléctricas	Con dip1 SW2 OFF: entrada para célula fotoeléctrica activa sólo en cierre (contacto NC) Con dip1 SW2 ON: entrada para célula fotoeléctrica activa en apertura y cierre (contacto NC)
17	Control de stop	Entrada para control de stop (contacto NC). Pulsando este control, se bloquea el funcionamiento de los motores. Si se pulsa durante el tiempo de pausa de puerta abierta, anula el cierre automático de la puerta.
18	Control apertura peatones/cerrar o Sólo abrir	Entrada para control de apertura para peatones (contacto NO), controla la apertura de la puerta en aproximadamente 1 m y el cierre en modo paso a paso. Véase la página 15 para cambiar a "Sólo abrir"
19	Control de abrir/cerrar o Sólo cerrar	Entrada para control de abrir/cerrar (contacto NO), controla la apertura y el cierre en modo paso a paso. Véase la página 15 para cambiar a "Sólo cerrar"
21-22	Antena	Entrada para antena (21 = vivo, 22 = malla)
SPIA (módulo MR/08)	Señalización de puerta abierta	Salida - contacto libre de potencial NO - poder de corte 230 V 3 A

5.2. Instalación de los pasacables

Haga unos agujeros pequeños en los manguitos pasacables de manera que cada manguito se pegue bien al cable.

Si los manguitos no se pegan bien a los cables, podrían penetrar insectos en el interior y provocar cortocircuitos, lo que dañaría irremediablemente la lógica de control electrónico.



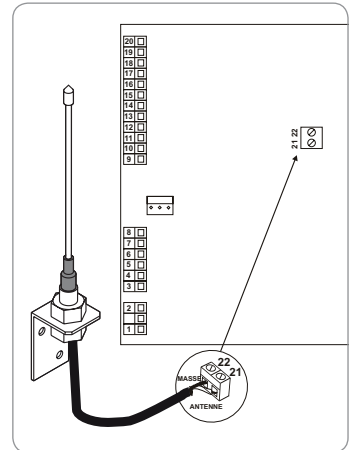
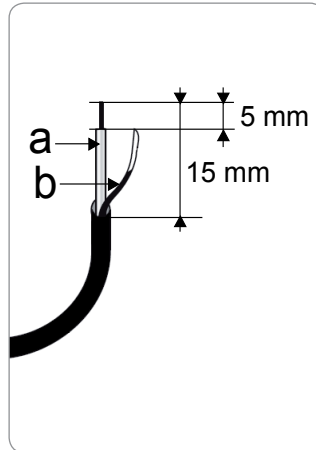
5.3. Cableado de la antena

Para una recepción óptima, la antena:

- debe estar alejada al máximo de los terminales y los cables de alimentación
- debe instalarse siempre en altura y ser visible desde lejos.
- no debe cortarse
- no debe fijarse a un poste metálico ni tras una reja.

La plaqueta de fijación es un elemento activo de la antena. No deberá suprimirse ni modificarse.

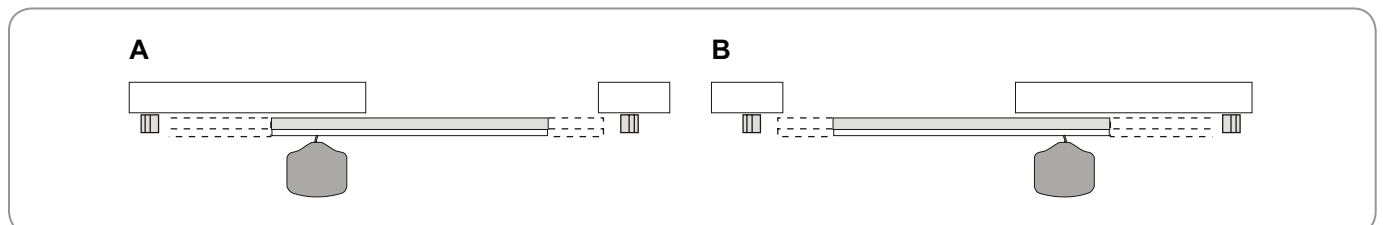
Corte el cable coaxial si fuera demasiado largo. Es preferible reducir la longitud para mejorar la señal (un cable demasiado largo, empalmado o conectado a una regleta de bornes alterará la señal).



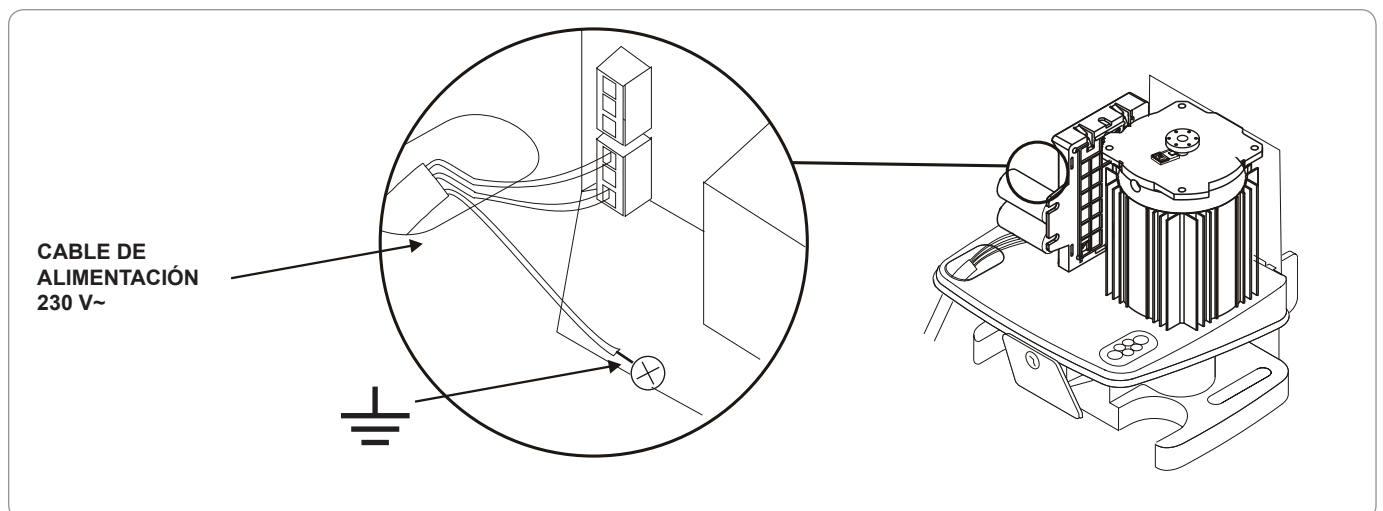
5.4. Conexiones del motor

Compruebe las conexiones según si el motor (visto desde el interior) está situado a la derecha (configuración de fábrica) o a la izquierda.

Cable	Motorización a la izquierda (A)	Motorización a la derecha (B)
	Borne	Borne
Conexión motor		
Abrir	7	6
Cerrar	6	7
Conexión final de recorrido		
Marrón	13	14
Negro	14	13
Azul	11	11



5.5. Cableado de la alimentación

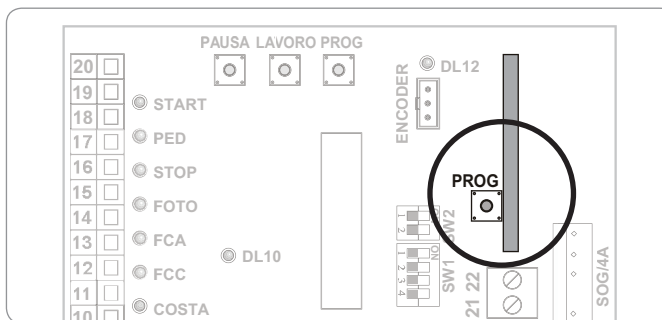


Suministrar tensión a la instalación antes de comenzar la puesta en marcha.

6. PUESTA EN MARCHA RÁPIDA

6.1. Memorización de los mandos a distancia

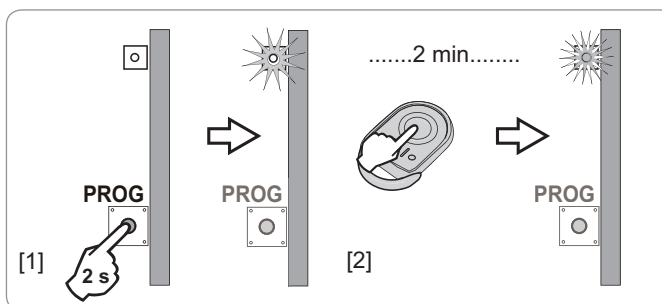
Para memorizar los mandos a distancia, utilice la tecla PROG del módulo de radio RTS.



6.1.1. Memorizar un mando a distancia de 2 o 4 teclas

- [1]. Pulse la tecla PROG del módulo de radio RTS (unos 2 s) hasta que el indicador rojo se ilumine de forma "fija".
- [2]. Pulse el canal del mando a distancia que desee asociar a la motorización en un plazo de 2 min. El indicador rojo parpadeará y el mando a distancia quedará memorizado.

La ejecución de este procedimiento para un canal ya memorizado provocará que se borre el mismo.



6.1.2. Salir del modo de programación sin registrar el mando a distancia

Pulse brevemente la tecla PROG de la unidad de control.

6.2. Programación de la fuerza de impacto y de las zonas de ralentización

Esta etapa de programación permite:

- ajustar la fuerza de impacto de la puerta en caso de impacto contra un obstáculo en fase de ralentización,
- definir el punto de inicio de ralentización de la puerta en la apertura y el cierre.

El punto de ralentización puede excluirse.

6.2.1. Antes de la programación

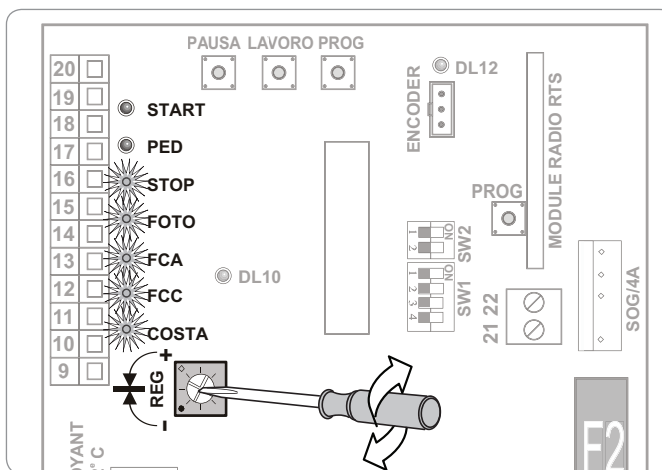
- Si hay que instalar dispositivos eléctricos y de seguridad (células fotoeléctricas, luz naranja, etc.), éstos deben conectarse antes de la programación (véase la conexión de los periféricos en la página 13).

Controlar que funcionen correctamente:

- Los LED de señalización de las entradas NC (stop, células fotoeléctricas, final de carrera, barra sensible) deben estar encendidos.
- Los LED de señalización de las entradas NO (abrir/cerrar, apertura peatones) deben estar apagados.

En caso de anomalía, identifique el problema y solúcelo.

- El potenciómetro REG debe estar colocado entre + y -.
- La puerta debe estar abierta unos 50 cm.



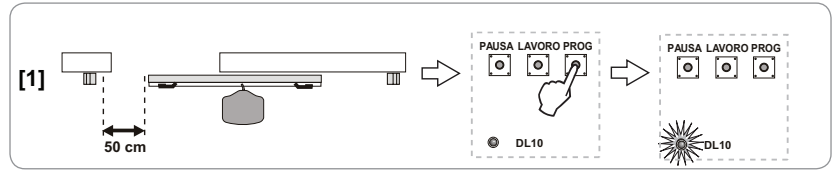
6.2.2. Programación del tiempo de trabajo y ajuste de la fuerza de impacto en zona de ralentización

Para la programación, utilice las teclas PROG y LAVORO de la unidad de control.



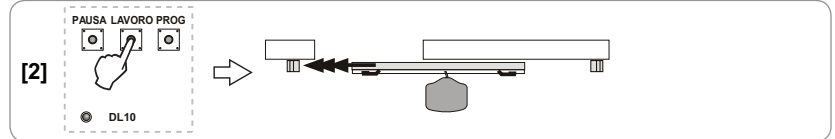
[1]. Pulse la tecla PROG.

El LED DL10 parpadeará para indicar que la unidad de control está en modo de programación.



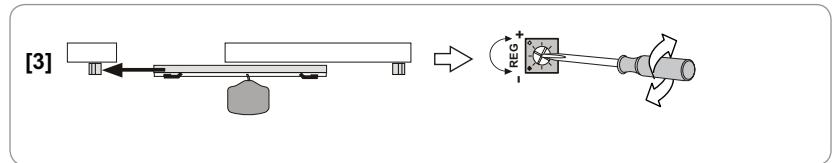
[2]. Pulse la tecla LAVORO.

La puerta se cerrará a una velocidad elevada y luego más lenta.

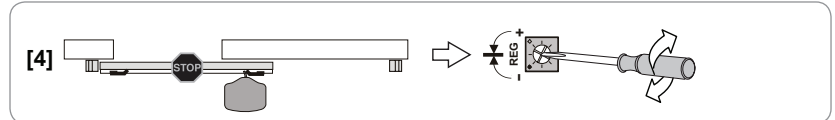


[3]. Durante la fase de cierre lenta, gire el potenciómetro REG para ajustar la fuerza de impacto de la puerta en fase de ralentización:

- hacia el signo - para disminuir la fuerza de impacto,
- hacia el signo + para aumentar la fuerza de impacto.

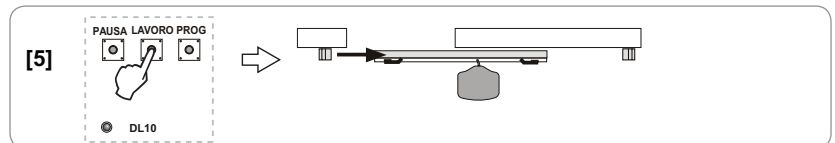


[4]. Una vez que la puerta esté cerrada (LED FCC apagado), vuelva a situar el potenciómetro REG entre + y -.



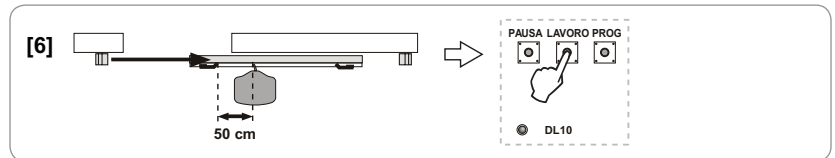
[5]. Pulse la tecla LAVORO.

La puerta se abrirá.



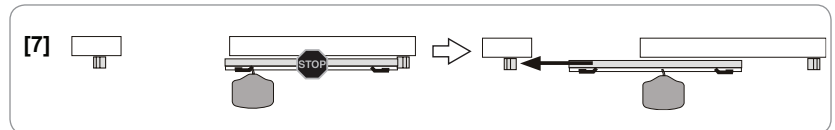
[6]. Antes del final de la apertura (unos 50 cm antes del tope de detención), pulse la tecla LAVORO para definir el punto de inicio de ralentización deseado.

Nota: omita esta etapa para excluir la ralentización del funcionamiento normal.



[7]. Al final de la fase de apertura, se programan el ciclo de trabajo y la eventual ralentización. Al cabo de unos segundos, la puerta se cierra introduciendo la ralentización programada.

Al final de la fase de cierre, la unidad de control sale automáticamente del modo de programación.



⚠ En caso de modificación de uno o más parámetros, hay que programar de nuevo el tiempo de trabajo y el ajuste de la fuerza de impacto.

En caso de error durante la programación, hay que realizar una nueva programación que borrará la anterior. Para salir de una programación errónea, apague y vuelva a encender la unidad de control.

6.2.3. Ajuste de par máximo en zona de velocidad normal

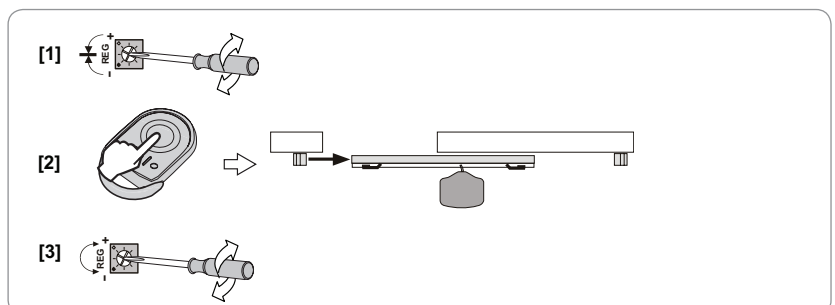
[1]. Sitúe el potenciómetro REG entre + y -.

[2]. Iniciar una orden de apertura con un mando a distancia memorizado.

[3]. Durante la apertura de la puerta, gire el potenciómetro REG para ajustar el par máximo a velocidad normal:

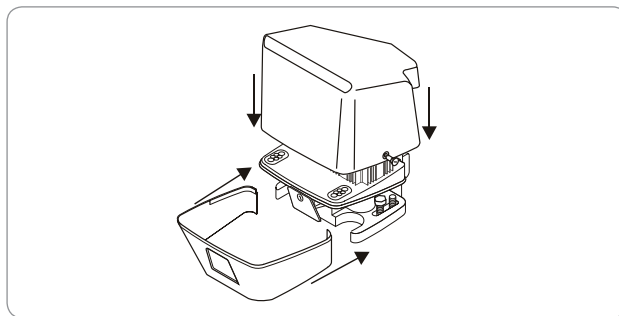
- hacia el signo + para aumentar el par,
- hacia el signo - para disminuir el par.

Este ajuste se puede reajustar durante el funcionamiento normal de la motorización.



6.3. Montaje de la tapa

Volver a colocar la banda plástica inferior y la caja del motor fijándola con los dos tornillos laterales.



ES

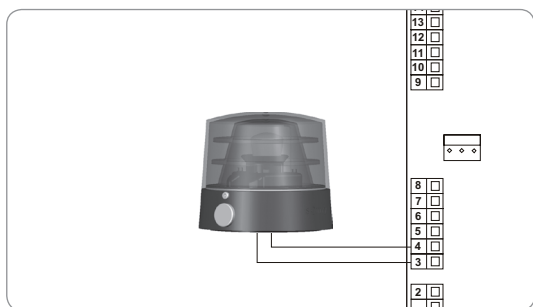
LLEGADOS A ESTE NIVEL DE LA INSTALACIÓN, LA MOTORIZACIÓN ESTÁ LISTA PARA FUNCIONAR.

7. FUNCIONAMIENTO DE LA MOTORIZACIÓN

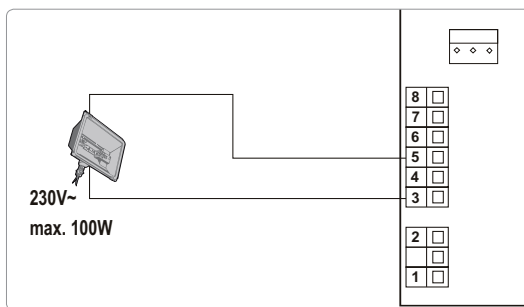
Véase el manual del usuario.

8. CONEXIÓN DE LOS PERIFÉRICOS

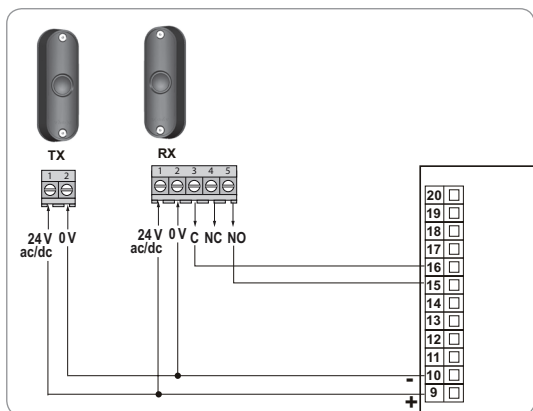
Luz naranja 230 V (ref. 9015882)



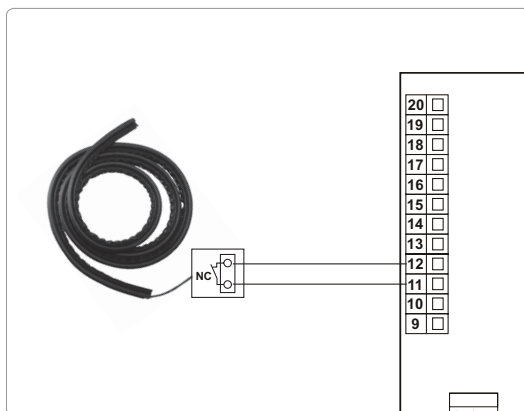
Iluminación de zona



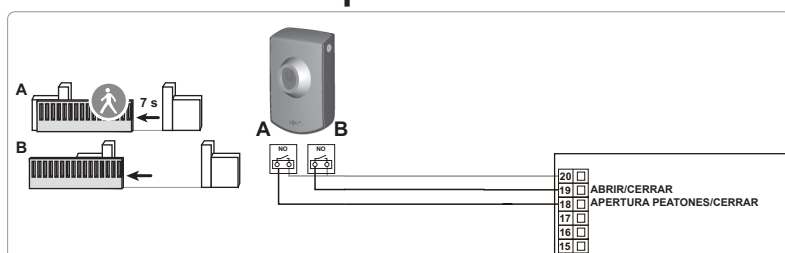
Células fotoeléctricas (ref. 9014994)



Barra sensible



Contacto de llave por cable



9. PROGRAMACIÓN

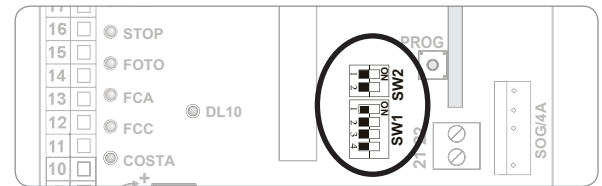


Durante las operaciones de configuración, el motor debe estar sin tensión.

En caso de modificar los parámetros, hay que apagar y volver a encender la unidad de control para que los nuevos parámetros surjan efecto.

9.1. Configuración de los modos de funcionamiento

La configuración de los modos de funcionamiento se efectúa con los microinterruptores SW1 y SW2.



Funcionamiento	Ajuste	Descripción del funcionamiento
Modo de funcionamiento con células fotoeléctricas		Entrada para células fotoeléctricas activa sólo en cierre: si las células están ocultas en cierre, la puerta se detendrá y luego volverá a ponerse en marcha en apertura. Si las células están ocultas en apertura, la puerta seguirá abriéndose.
		Entrada para células fotoeléctricas activa en apertura y en cierre : si las células están ocultas en apertura, la puerta se detendrá y volverá a ponerse en marcha cuando éstas dejan de estar ocultas. Si las células están ocultas en el cierre, la puerta se detendrá y luego volverá a ponerse en marcha en apertura.
Activa/desactiva la función de cierre automático pasando por delante de las células		Función de cierre automático desactivada.
		Función de cierre automático activada : el paso por delante de las células provoca el cierre inmediato de la puerta.
Impacto contra un obstáculo		Detección de obstáculo activada : el impacto contra un obstáculo, tanto en fase de apertura como de cierre, es detectado por el sistema de codificador, que bloquea la puerta e invierte el movimiento 10 cm -véase la página 5-
		Detección de obstáculo desactivada : el impacto contra un obstáculo no es detectado y el motor sigue impulsando. Si la detección de obstáculo está desactivada, adopte otros sistemas de seguridad (p. ej.: barra sensible) de conformidad con las normas en vigor. El responsable de la instalación de la automatización y de su funcionamiento "según la normas" es el instalador.
Activar/desactivar preaviso de luz naranja		Preaviso desactivado: la luz naranja se enciende de forma simultánea a la apertura de la puerta.
		Preaviso activado: la luz naranja se enciende 3 segundos antes de la apertura de la puerta.
Funcionamiento		Modo secuencial: 4 pasos Durante la apertura: el envío de una orden de abrir/cerrar provoca la detención del movimiento, una orden sucesiva provoca el cierre de la puerta. Durante el cierre: el envío de una orden de abrir/cerrar provoca la detención del movimiento, una orden sucesiva provoca la apertura de la puerta. Durante la pausa de puerta abierta: una orden de abrir/cerrar anula el tiempo de pausa y provoca el cierre inmediato de la puerta.
		Modo semiautomático: 3 pasos Durante la apertura: se ignora el envío de una orden de abrir/cerrar y la puerta sigue abriéndose. Durante el cierre: el envío de una orden de abrir/cerrar bloquea la puerta durante unos segundos y luego vuelve a abrirse. Durante la pausa de puerta abierta: una orden de abrir/cerrar anula el tiempo de pausa y provoca el cierre inmediato de la puerta.
NO LO UTILICE		Deje en posición OFF.

9.2. Programación del cierre automático

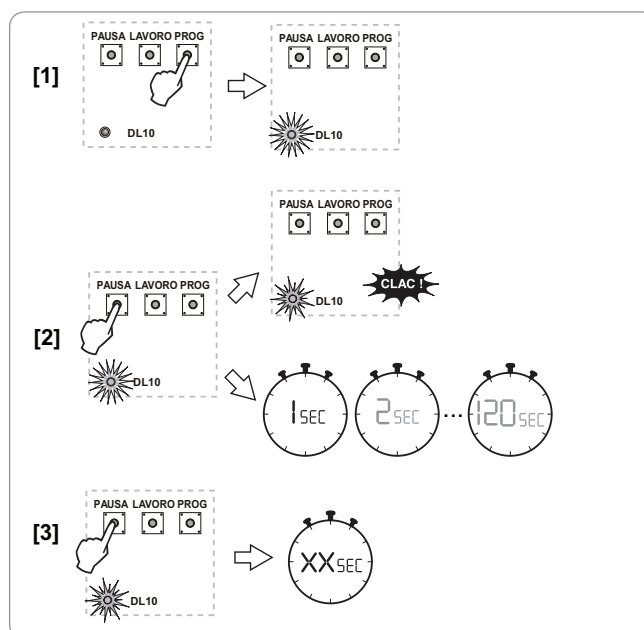
Para la programación del cierre automático, utilice las teclas PAUSA y PROG de la unidad de control.



9.2.1. Activar el cierre automático (temporización máx. de 120 s)

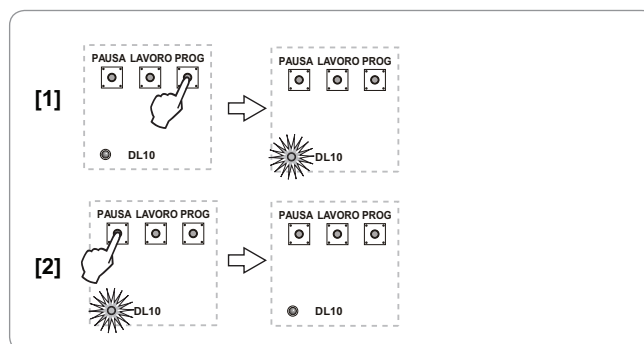
- [1]. Con la unidad de control alimentada y la puerta cerrada (LED FCC apagado), pulse la tecla PROG. El LED DL 10 parpadeará para indicar que la unidad de control está en modo de programación.
- [2]. Mantenga pulsada la tecla PAUSA hasta oír el "clic" de los contactos. El intermitente se encenderá. La unidad de control empieza la cuenta de los segundos (señalada mediante el parpadeo del intermitente) para la temporización de cierre automático de la puerta.
- [3]. Pulse la tecla PAUSA cuando se llegue al tiempo deseado. La lógica de control memorizará el tiempo transcurrido entre las dos pulsaciones de la tecla PAUSA. La temporización de cierre automático de la puerta quedará programada.

Nota: si no se pulsa la tecla PAUSA una segunda vez, la unidad de control saldrá automáticamente del modo de programación al cabo de 120 s y memorizará el tiempo máximo de 120 s para la temporización de cierre automático.



9.2.2. Desactivar el cierre automático

- [1]. Con la unidad de control alimentada y la puerta cerrada (LED FCC apagado), pulse la tecla PROG. El LED DL 10 parpadeará para indicar que la unidad de control está en modo de programación.
- [2]. Mantenga pulsada la tecla PAUSA hasta que el LED DL10 se apague. La unidad de control saldrá de la fase de programación y el cierre automático quedará desactivado.



9.3. Configuración de las entradas 18 y 19

Para configurar las entradas 18 y 19, utilice las teclas PAUSA, LAVORO y PROG de la unidad de control.



9.3.1. Configuración de la entrada 18

Para que la entrada 18 esté en **ABRIR** solamente:

- [1]. Desconecte la unidad de control.
- [2]. Pulse al mismo tiempo PROG, LAVORO y PAUSA y luego vuelva a conectar la lógica de control manteniendo la pulsación.

Para volver a colocar la entrada 18 en **APERTURA PEATONES/CERRAR**:

- [1]. Desconecte la unidad de control.
- [2]. Pulse al mismo tiempo LAVORO y PAUSA y luego vuelva a conectar la lógica de control manteniendo la pulsación.

9.3.2. Configuración de la entrada 19

Para que la entrada 19 esté en **CERRAR** solamente:

- [1]. Desconecte la unidad de control.
- [2]. Pulse al mismo tiempo PROG y PAUSA y luego vuelva a conectar la lógica de control manteniendo la pulsación.

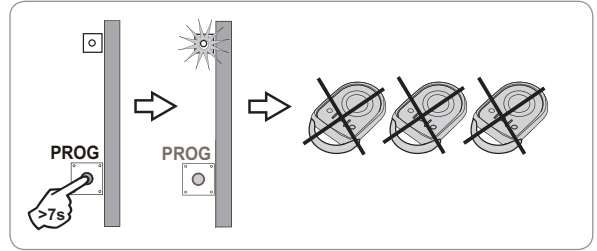
Para volver a colocar la entrada 19 en **ABRIR/CERRAR**:

- [1]. Desconecte la unidad de control.
- [2]. Pulse al mismo tiempo PROG y LAVORO y luego vuelva a conectar la lógica de control manteniendo la pulsación.

10. BORRADO DE TODOS LOS MANDOS A DISTANCIA Y DE LOS PUNTOS DE MANDO RADIO

Pulse la tecla PROG del módulo de radio RTS (más de 7 s) hasta que el indicador parpadee.

Todos los mandos a distancia y los puntos de mando radio se borrarán.



11. DIAGNÓSTICO

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona	No hay tensión de alimentación	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que haya tensión en los bornes de entrada de la alimentación al motor. • Compruebe que el cable de alimentación no esté interrumpido (la sustitución del cable de alimentación debe efectuarla un técnico autorizado).
	Fusible averiado	Cambie el fusible.
	Intervención de la protección térmica del motor	Deje el motor parado como mínimo 5 minutos y vuelva a iniciar una maniobra.
La puerta no termina su carrera	intervención del control de impacto contra un obstáculo	<ul style="list-style-type: none"> • Desembrague la puerta y compruebe que no haya ningún obstáculo; si los hubiera, elimínelos. • Repita la "programación de los tiempos de trabajo y el ajuste de la fuerza de impacto" de la página 12 seleccionando esta vez una fuerza superior. <p>Nota: el control del impacto puede desactivarse colocando el microinterruptor 1 de SW1 en ON; en tal caso, deben adoptarse otros sistemas de seguridad (p. ej., borde sensible) de conformidad con las normas en vigor. Este aspecto es muy importante, ya que LA RESPONSABILIDAD DE LA INSTALACIÓN DE LA AUTOMATIZACIÓN Y DE SU FUNCIONAMIENTO "SEGÚN LAS NORMAS" ES DEL INSTALADOR.</p>
	Mal ajuste de los finales de carrera	Compruebe y ajuste la posición de las lengüetas de final de carrera y su intervención en el resorte de control.
	Posición inadecuada del motor	Compruebe que la distancia entre la lengüeta de final de carrera y el borde frontal de salida del resorte sea de entre 25 y 35 mm.
	Corte de tensión durante el funcionamiento	La primera maniobra de apertura se efectúa en ralentización (si la puerta se encuentra en posición intermedia) durante un máximo de 300 s; de lo contrario, hay que realizar de forma manual la apertura completa o el cierre completo de la puerta (véase la parte del usuario).
La puerta no se mueve o el motor patina	Condensadores agotados	Medir la capacidad de los condensadores y cambiarlos si es necesario.
La puerta se bloquea contra el tope de detención mecánica	Ajuste inadecuado de las lengüetas de final de carrera	<ul style="list-style-type: none"> • Quite la banda inferior del motor. • Desatornille las tuercas de fijación a los pasadores de la placa de base. • Retire el motor de su posición desengranando el piñón de la cremallera. • Desplace manualmente la puerta lejos del tope de detención mecánica. • Desembrague el motor. • Vuelva a colocar el motor en la placa de base. • Ajuste de forma adecuada las lengüetas de final de carrera. • Vuelva a colocar la banda inferior y bloquee el motor. • Repita eventualmente la programación de los tiempos de trabajo y de la fuerza de impacto.
El radio de acción de los mandos a distancia es reducido	Pila del mando a distancia gastada	Si el indicador del mando a distancia se enciende débilmente o no se enciende, cambie la pila del mando a distancia (véase la parte del usuario).
	Mala conexión de la antena	Compruebe que la antena esté conectada correctamente a los bornes 21-22.
	Instalación de la antena exterior	Compruebe que la antena no esté instalada en un soporte metálico. Compruebe que se encuentre en campo libre.

12. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Peso máx. de la puerta	1300 kg
Ámbito de aplicación	Residencial y comercial
Alimentación eléctrica	230 V CA \pm 10% 50-60 Hz
Potencia absorbida	260 W
Corriente absorbida	2,9 A, máx.
Fuerza de tracción y de impulso	1.100 N - regulable mediante ajuste de la tensión de alimentación
Velocidad de la puerta	10 m/min
Detección de obstáculo	Detección electrónica - fuerza de impacto ajustable
Gestión de la carrera de la puerta	Codificador integrado
Zona de ralentización	Carrera de la puerta ajustable Fuerza de impacto ajustable
Motorreductor	Piñón de acero Relación de reducción: 1/28
Número de ciclos	Máx. por día: 100 Máx. consecutivos: - 12 ciclos para carreras de 7 m - 6 ciclos para carreras de 10 m Protección térmica: 150 °C
Tiempo de trabajo del motor - máximo de seguridad	300 s
Modos de funcionamiento	Secuencial (4 pasos) Semiautomático (3 pasos) Opciones de cierre automático: - Tiempo de cierre automático de 0 a 120 s - Con paso por delante de las células fotoeléctricas
Alimentación del motor	1 motor monofásico 230 V CA, 400 W
Tiempo de arranque	2 s fijos
Alimentación de los accesorios	24 V CC, 500 mA
Entradas de control con cable	2 entradas programables NO: - Apertura total o Sólo cerrar - Apertura para peatones o Sólo abrir Stop - NC
Entrada células fotoeléctricas	Contacto seco: NC
Entrada de seguridad de barra sensible	Contacto seco: NC
Iluminación de zona	230 V CA, 100 W máx. Tiempo de iluminación de zona: 90 s fijos
Salida de luz naranja	230 V CA, 50 W máx. con gestión de parpadeo integrado
Salida del indicador de apertura de la puerta	Contacto seco: NO - 230 V, 3 A máx.
Entrada para antena	Impedancia de 50 ohmios
Temperatura de funcionamiento	de -20 °C a +60 °C
Índice de protección	IP44
Peso	12,5 kg
Dimensiones	246 * 325 * 248 mm
Receptor de radio incorporado	RTS
Número de mandos a distancia memorizables	36
Frecuencia de emisión radio RTS	433,42 Mhz

1. INFORMACIÓN GENERAL

El conjunto Elixo 1.300 ha sido concebido para la motorización de puertas deslizantes de hasta 1.300 kg para uso residencial o colectivo reducido.

Asistencia

Si necesita información sobre la elección, la compra o la instalación de los sistemas Somfy, puede pedir asesoramiento a su instalador Somfy o ponerse en contacto directamente con un asesor de Somfy que le guiará en su elección.

Conformidad

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en la directiva 1999/5/CE. Puede consultar la declaración de conformidad (Elixo 1300 230 V) válida para la UE, CH y NO en el sitio web www.somfy.com/ce.

2. SEGURIDAD

La motorización, cuando se haya instalado y utilizado de forma correcta, será conforme al grado de seguridad requerido. Sin embargo, se recomienda respetar las siguientes reglas para evitar cualquier inconveniente o accidente.

Antes de utilizar la motorización, lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas para cualquier caso en que fueran necesarias.

Mantenga a los niños, las personas y objetos fuera del radio de acción de la motorización, especialmente durante el funcionamiento. No deje los comandos radio y otros dispositivos de comando al alcance de los niños, para evitar cualquier accionamiento involuntario de la motorización.

No impida voluntariamente el movimiento de la puerta.

No intente abrir manualmente la puerta cuando el accionador no haya sido desbloqueado con el mango de desembrague especial.

No modifique los componentes de la motorización.

En caso de error en el funcionamiento, corte la alimentación, active el desembrague de emergencia para permitir el acceso y solicite la intervención de un técnico cualificado (instalador).

Para cualquier operación de limpieza exterior, corte la alimentación y, cuando existieran, al menos un polo de las baterías.

Nunca limpie la motorización con un aparato de limpieza con caudal de agua a presión.

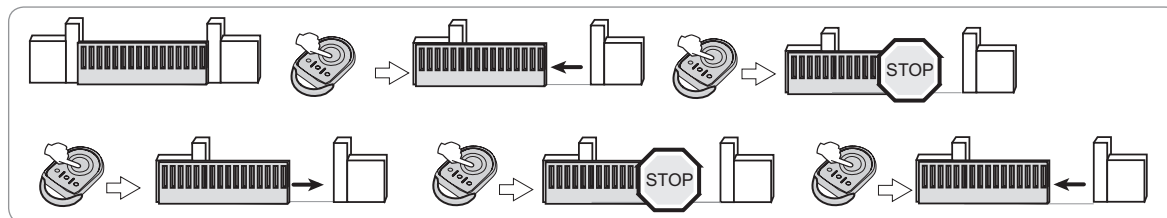
Limpie los ópticos de las células fotoeléctricas y los dispositivos de señalización luminosa. Asegúrese de que las ramas o los arbustos no entorpezcan los dispositivos de seguridad (células fotoeléctricas).

Para cualquier intervención directa en la motorización, consulte al personal cualificado (instalador).

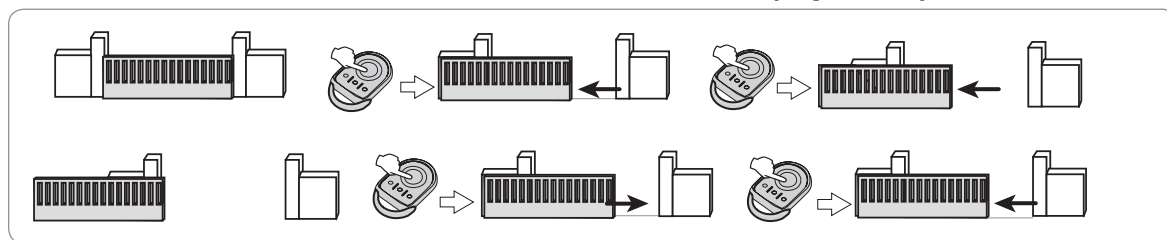
Cada año deberá hacer controlar la motorización por parte de personal cualificado.

3. FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento en modo secuencial (4 pasos)



Funcionamiento en modo semiautomático (3 pasos)



Funcionamiento con células fotoeléctricas

El modo de funcionamiento de las células fotoeléctricas puede programarse durante la instalación del siguiente modo:

- Modo de células fotoeléctricas activas sólo durante el cierre: si se detecta un obstáculo durante el cierre, la puerta se detiene y luego vuelve a abrirse.
- Modo células fotoeléctricas activas durante el cierre y la apertura:
 - durante la apertura: si se detecta un obstáculo, la puerta se detiene y luego sigue abriéndose cuando el obstáculo deja de tapar las células.
 - durante el cierre: si se detecta un obstáculo, la puerta se detiene y luego vuelve a abrirse cuando el obstáculo deja de tapar las células.

Funcionamiento con una luz naranja intermitente

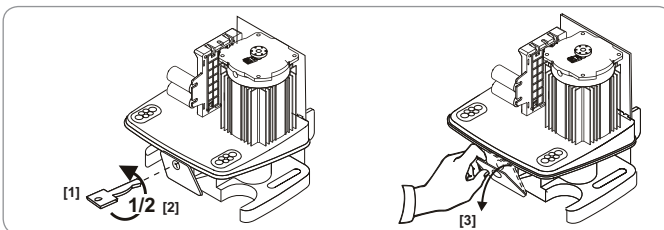
La luz naranja se activará con cualquier movimiento de la puerta. Durante la instalación, se podrá programar una preseñalización de 3 segundos antes del comienzo del movimiento.

4. AUSENCIA DE ENERGÍA ELÉCTRICA - DESEMBRAGUE MANUAL DE LA PUERTA

En caso de ausencia de energía eléctrica, la puerta se puede utilizar manualmente desembragando el motor.

Desembrague del motor

- [1]. Introduzca la llave de desembrague en el cilindro situado delante del grupo motor.
- [2]. Gire la llave media vuelta hacia la izquierda.
- [3]. Apriete con fuerza la tapa de desembrague hacia abajo hasta oír un chasquido.

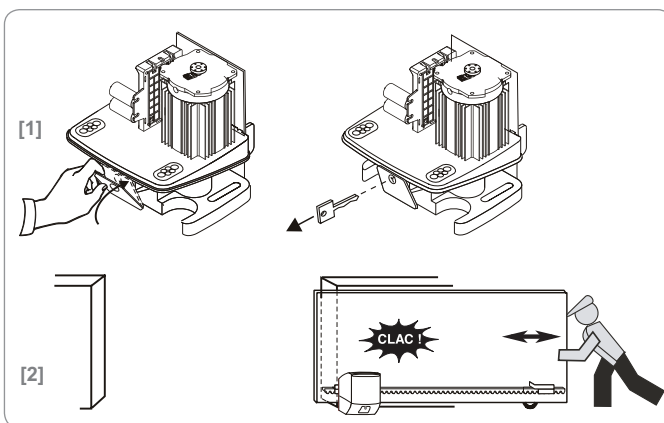


La puerta no debe apoyarse contra los topes de detención mecánica; de lo contrario, la fuerza necesaria para el desembrague provoca la rotura de la tapa.

Embrague del motor

Nota: Antes de embragar el motor, se recomienda abrirlo o cerrarlo manualmente por completo para garantizar un correcto funcionamiento una vez que vuelva la corriente.

- [1]. Bloquee manualmente el motor cerrando la tapa del desembrague y retirando la llave del cilindro.
- [2]. Mueva manualmente la puerta unos cuantos centímetros en apertura o en cierre hasta que el piñón bloquee el movimiento.



RECICLAJE



No tire el aparato a la basura ni las pilas usadas con los desechos domésticos. Usted es responsable de la entrega de cualquier desecho de equipamiento electrónico y eléctrico llevándolo a un punto de recogida especializado para su posterior reciclaje.

DIAGNÓSTICO

El motor no arranca

- Compruebe la alimentación del motor.
 - El indicador del mando a distancia permanece apagado; la pila se ha agotado, hay que sustituirla.
 - Compruebe que la motorización no esté desembragada; volverla a embragar.
 - Compruebe que las células fotoeléctricas no estén tapadas ni sucias.
 - Este tipo de motorización no está adaptada a un uso intensivo. Es posible que se haya activado la protección térmica.
- Si no se resuelve el problema, póngase en contacto con el instalador de la motorización.

Cambie las pilas del mando a distancia (pila de 3 V CR 2430)

